

Mítica
korebajü - español

SE TERMINÓ DE IMPRIMIR
EN BOGOTÁ EL MES DE
MAYO DE 2004 EN LAS
PRENSAS EDITORIALES DE
UNIBIBLOS, UNIVERSIDAD
NACIONAL DE COLOMBIA

El texto presenta, en edición bilingüe, relatos míticos recopilados durante la asesoría educativa que el departamento de lingüística de la Universidad Nacional de Colombia prestó a la comunidad indígena coreguaje del Caquetá, en coordinación con varias personas y equipos regionales (instituciones estatales, grupos comunitarios, misiones católicas).

La educación indígena presenta obstáculos, entre ellos, la carencia de materiales de lectura en su propia lengua. Resulta paradójico el intento de establecer el estatus de la lengua indígena en la escuela, cuando no se poseen textos que den cuenta de aspectos tan importantes como lo es la mitología.

Propuestas como la anterior impulsaron la producción de este texto, que se caracteriza por incluir contenidos específicos, superando –y contrariando– la tradición evangelizadora de hacer cartillas descontextualizadas del medio y de traducir la Biblia a las lenguas indígenas.

Esta compilación es un aporte a los saberes amazónicos, a las iniciativas de recuperación y uso escolar de la tradición oral. Además, es un aporte al saber universal porque estas historias enseñan un universo simbólico complejo que interesa a los estudiosos del conjunto tucano.

ISBN 958-701-366-2



9 789587 013665